www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 536

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 27 avril 2009 10000 kip



Première visite de Ban Ki-moon au Laos

(Page 4)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 25 26 31



The ANZV Visa Debit Card is the one card that offers you more. You have convenient access to your money through ANZV ATM's in Laos and at ATM's and retail outlets all around the world wherever the Visa symbol is displayed. **For a limited time only**, every new cardholder will receive a voucher for lunch or dinner at Le Central restaurant in Vientiane or at Tour Lao restaurant in Pakse to the value of $20.[1]

The ANZV Visa Debit card is available to all personal banking customers, both local and foreign national for an annual fee of USD55. **Take advantage of this great offer and visit one of our branches today.**

1. The voucher will be provided for all new cards issued from 27/04/2009 to 12/06/2009
   All vouchers expire on 31/08/2009 and cannot be redeemed for cash.
2. Employees of ANZV are not eligible for the voucher.

Partner restaurants:

ANZV

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'lnformation et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphoxay Sèngpaseuth, Vayorath Xayasomroth
Photographe :
Khampheui Manokoun
Correcteurs/contributeurs :
André Piozet, Jacqueline Hitzges, Olivier Le Sang
Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout, Samly Singhanath, Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham,
Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217872, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002,711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222



Jeux de Pimay

- Actualités
P 4. Première visite de Ban Ki-moon au Laos
P 5. Accident d'avion miraculeux: ni mort ni blessé !
P 6. Ouverture du centre de formation des syndicats lao
P 7. La Chine confirme son soutien à l'ASEAN
P 8. Accidents du Nouvel An : 18 morts et 384 blessés

- Santé
P 9. Sauver des vies dans les situations d'urgence

- Commerce
P 10. L'agence de voyage Millennium

- Investissement
P 11. Les engagements de Sépone restent inchangés

- Éducation
P 12. Formation technico-professionnelle pour les administrateurs de l'éducation

- Francophonie
P 13. Participation de l'AUF à la conférence de l'APAIE

- Culture
P 14. Le Pimay célébré dans la joie à Vientiane
P 15. 2552 sera une grande année pour le Laos

- La Journée mondiale de l'eau

- Livre
P 18. Atlas de la République Démocratique Populaire Lao

- Société
P 19. Festival culturel des ethnies des provinces du nord

- Ethnobotanique
P 20. Crête de coq

- Cuisine
P 21. Salade de fruits

- Sport
P 22. (Pimay lao) des jeux de Pimay
P 23. Beerlao, principal soutien des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est

- Dans l'objectif
P 24. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Première visite de Ban Ki-moon au Laos

Photo: Sangkhomxay Bubphanouvong

Première visite de Ban Ki-moon au Laos

KHAMPHOUTH
XAYASOMROTH



M. Ban Ki-moon a été accueilli par M. Choummaly Sayasone au Palais présidentiel.

Le secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies (ONU), M. Ban Ki-moon était au Laos les 10 et 11 avril derniers pour y effectuer une visite officielle répondant à l'invitation du président de la République Démocratique Populaire Lao, M. Choummaly Sayasone. A son arrivée, il a été accueilli par de nombreuses personnalités dont le vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, le Dr Thongloun Sisoulith. M. Ban Ki-moon a eu tout de suite une rencontre officielle avec une délégation de haut rang de la RDP Lao, conduite par le Dr Thongloun Sisoulith. Le secrétaire général de l'ONU a rencontré par ailleurs MM. Choummaly Sayasone et le vice-Premier ministre permanent du gouvernement de la RDP Lao en tant qu'ancien ministre des Affaires étrangères, M Somsavat Léngsavad. L'entretien a porté sur le resserrement des relations et la coopération entre le Laos et l'ONU ainsi que sur la situation du développement socio-économique,qui a pu être évaluée par les responsables de l'ONU à l'occasion de cette visite. Huitième secrétaire général de l'ONU, M. Ban Ki-moon est de nationalité coréenne. La Corée est l'un des pays partenaires de l'ASEAN, investissant au Laos. La RDP Lao a félicité M. Ban Ki-moon pour cette visite, qui contribuera au développement et au resserrement des relations et de la coopération entre l'ONU et la RDP Lao. M. Ban Ki-moon a visité les bureaux de l'ONU à Vientiane, où il a pris connaissance d'un rapport sur l'application du programme des objectifs du Millénaire au Laos, et a ensuite participé à un déjeuner offert en son honneur à l'hôtel Lao Plaza de Vientiane par le président Choummaly Sayasone.

Le Laos est devenu, le 14 décembre 1955, membre de l'ONU, créée en 1945 et qui compte actuellement 192 membres. Depuis sa création, l'ONU a envoyé des forces pour observer et maintenir la paix dans le monde entier. En 1959, le Laos a reçu pour la première fois une visite du secrétaire général de l'ONU, M. Dag Hammarskjöld, pour suivre le processus de règlement des problèmes au Laos. En 1985, M. Perez de Cuellar, nouveau secrétaire général de l'ONU s'est rendu au Laos, pour examiner les problèmes survenus entre le Laos et la Thaïlande. Celui-ci a été accueilli par le vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, M. Phoun Sipaseuth.

La RDP Lao a toujours apprécié l'aide accordée par l'ONU, aide qui n'a cessé d'augmenter régulièrement depuis la fondation de ce pays. Elle s'élève à plus de 50 millions de dollars, qui sont affectés à des projets prioritaires du gouvernement lao comprenant le plan de développement socio-économique et budgétaire du pays et la réduction de la pauvreté. Plus de 22 institutions spécialisées de l'ONU ont apporté leur aide au Laos où plusieurs d'entre elles sont représentées : le Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD), le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), le Fonds des Nations Unies pour la population, l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, l'Organisation Mondiale pour la Santé, la, le Programme alimentaire mondial, l'Organisation des Nations Unies pour le contrôle de la drogue et la lutte contre la criminalité. Par ses actions et son rôle sur la scène internationale, la RDP Lao a été élue à plusieurs postes importants : membre du Conseil exécutif de l'Organisation pour le contrôle de la drogue entre 1997-2000, membre du Conseil exécutif de l'OMS (1998-2001), président du groupe des pays enclavés (1999-2007), membre du Comité exécutif de l'Organisation d'aide aux enfants (2001-2003) et vice-président du conseil exécutif du PNUD et président du groupe des pays d'Asie, (1994), vice-président de la 50e session de l' Assemblée générale de l'ONU (1995), président du Comité spécial pour la libération des villes (1996), président de la 18e conférence des pays parties des conventions sur la discrimination raciale (2000), vice-président et président de l'unité de travail au sein de la 3e session de l'Assemblée générale de l'ONU pour les pays les moins avancés.

Accident d'avion miraculeux: ni mort ni blessé !



L'avion a rencontré des difficultés quelques minutes après son décollage.

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Un avion de petite taille de la Lao Air s'est posé accidentellement dans un champ près du bassin du barrage de la Nam Ngum. Le Cessna 208 Grand Caravan a rencontré des difficultés quelques minutes après son décollage de l'aéroport de Wattay, le 11 avril dernier. L'avion qui assurait le vol LLL 200 de 10h19 en direction de Xam Neua, avait à son bord 12 passagers dont neuf adultes (y compris trois allemands) deux enfants et un nourrisson. Lors d'une conférence de presse le 21 avril au siège de la compagnie à Vientiane, le commandant de bord, Bountém Souphamixay a déclaré *: « Tout d'un coup nous avon senti que le moteur de l'appareil s'est arrêté brusquement. Nous avons tenté à maintes reprises de remettre le moteur en marche, mais rien ne se passait ! Nous ne savions plus quoi faire. La seule façon d'assurer la sécurité des passagers était de poser l'avion quelque part. Nous avons aperçu un terrain dégagé et nous avons réussi un atterrissage en catastrophe. Nous sommes très contents que tout le monde soit sain et sauf, mais l'avion est sévèrement endommagé. »*

L'avion, qui volait à une altitude de 2 000 m, a été sérieusement abimé dans le choc de l'atterrissage d'urgence. Les passagers et l'équipage ont été dirigés sur Vientiane pour un examen médical à l'hôpital. Puis ils ont pu reprendre leur voyage le jour suivant dans un Mi 8. Lao Air a été créée en 2002. Elle possède 10 avions dont trois Cessna Grand Caravan. L'avion accidenté était en service depuis 2003 et avait plus de 4 000 heures de vol. Une enquête a été ouverte pour déterminer la cause exacte de cet accident, le premier pour la compagnie, qui dessert plus particulièrement les provinces du nord du pays : Xam Neua, Xayaboury et Phongsaly.



Coopération policière lao-vietnamienne

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Après deux semaines d'enquête, la police vietnamienne de la province de Quang Tri, en collaboration avec la police lao, a pu arrêter trois cambrioleurs vietnamiens qui avaient dérobé un coffre-fort dans la maison d'un citoyen lao habitant le village de Nouanvilay, district de Songkhone, province centrale de Savannakhet.

Le coffre contenait plus de deux kilos d'or dont une ceinture de 18 carats et des devises étrangères, 2000 dollars, 40 000 bahts (monnaie thaïlandaise), sept millions de kip et plusieurs documents dont des titres fonciers et autres titres de valeur. La quasi-totalité des biens a été récupérée, ainsi que le véhicule des malfaiteurs. Ces derniers ont été incarcérés dans une prison vietnamienne où ils attendent leur jugement.

Quatre passeurs arrêtés

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

La police de la province centrale de Khammouane a arrêté récemment quatre personnes accusées de trafic d'êtres humains et d'homicide involontaire.

Il s'agit de MM. Chong, 31 ans, Kilam Ngeunh, 40 ans habitants à Phone, district de Nongbok, Phoumy 45 ans, habitant à Dongkhouang, et Sinmaly, 32 ans, habitant à Dongtay, district de Nongbok, province de Khammouane.

Déjà connus par les autorités locales pour se livrer au passage de clandestins par pirogue vers la Thaïlande, leur activité a pris fin dramatiquement un jour d'orage en se soldant par la noyade de quatre personnes sur les huit qui étaient embarquées, dont une femme et un enfant.

Ouverture du centre de formation des syndicats lao

PHONG THAMMAVONGSA

La Fédération des syndicats lao (FSL), en collaboration avec la Fédération du travail de la République Socialiste du Vietnam, a organisé le 10 avril dernier, à Vientiane, la remise des clefs d'un nouveau centre pour la formation des syndicats lao.

Ce centre se situe dans le quartier de Nongbone, arrondissement de Xaysettha à Vientiane. Étaient présents le vice-Premier ministre, ministre de la Défense nationale, le général de corps d'armée Douangchay Phichith , le président de la Fédération du travail du Vietnam, M. Dang Ngoc Tung, et l'ambassadeur du Vietnam au Laos, M. Nguyen Huy Quang . *« Ce centre de formation est issu d'une coopération toujours plus intense entre les deux organisations syndicales lao et vietnamienne,* a déclaré le président de la FSL, M. Vongpheth Xaykeuya-chongtoua.



M.Douangchay Phichith, M. Dang Ngoc Tung et M. Nguyen Huy Quang ont inauguré le centre.

Ce centre financé à hauteur de 675 000 dollars par la Fédération du travail du Vietnam, est destiné à tous les membres des syndicats lao. Sa création contribue au renforcement des relations amicales et à la solidarité si spéciale et à la coopération multiforme entre nos deux pays ». Les travaux, commencés au mois de juin 2008, ont été confiés à une entreprise de BTP vietnamienne, Vinacco.

Le bâtiment de quatre étages comprend des salles de classe, une bibliothèque, un bureau, une cantine et des dortoirs.

Un nouveau jeux de hasard et d'argent…

PHONG THAMMAVONGSA

Rendre le rêve réalité, c'est ce que promet le nouveau jeu à gratter de la société Mega Management Company (MMC), née d'un investissement conjoint entre le Laos et la Thaïlande. Ce jeu fait partie des loteries pour le développement qui ont été autorisées par le ministère des Finances en 2007.

La société a organisé la semaine dernière, à Vientiane, une conférence de presse sur l'ouverture officielle des jeux à gratter au restaurant True Coffee, en présence du vice-président de l'Association des journalistes lao (AJL), M. Somsanouk Mixay, du représentant de l'entreprise



M. Soubanh Phiasakkha

des loteries pour le développement, M. Soubanh Phiasakkha, et de la présidente de la société MMC, Mme Vilaykham Siphandone, ainsi que des journalistes locaux.

Au total, 1 250 000 billets de jeu à gratter seront imprimés, comprenant 287 936 tickets gagnant, pour des prix allant de 5 000 à 100 millions de kip. Parmi les lots figurent aussi 50 motos Kolao. Les carnets de jeux à gratter comprennent 200 tickets parmi lesquels 46 sont gagnants.

« *On peut acheter facilement un jeu à gratter tous les jours, car les vendeurs se trouvent partout,*a expliqué le conseiller en marketing de la société MMC, M. Phiseth Ditsavath. *À Vientiane, l'agence de vente des jeux à gratter se situe dans le quartier de Dongpalèb, arrondissement de Chanthaboury. Le principe des jeux à gratter est très simple, car on peut savoir tout de suite après le grattage si on a gagné ou pas. Les acheteurs de ces jeux peuvent espérer gagner une fois sur cinq* » .

La loterie en détail :

Les acheteurs de la loterie peuvent vérifier facilement leurs gains après le grattage. On trouve six sommes d'argent sur deux lignes ; si on a parmi elles trois sommes égales sur le même billet de loterie, on gagne alors l'argent correspondant à cette somme. De la même manière, si on trouve trois photos de moto Kolao sur un seul billet, on gagne cette moto.

Aujourd'hui, la société MMC distribue les jeux à gratter à Vientiane et dans la province de Champassak. Elle va bientôt étendre ses réseaux de distribution aux autres provinces au Laos.

La Chine confirme son soutien à l'ASEAN

MANILA VANTHANOUVONG



Le ministre chinois des Affaires étrangères, M. Yang Jiechi, a nnoncé la semaine dernière un plan d'aide de plusieurs milliards de dollars pour renforcer la coopération entre la Chine et l'ASEAN (Association des Nations de l'Asie du Sud-Est).

M. Yang Jiechi a rencontré les représentants des 10 pays membres de l'ASEAN dimanche à Pékin, juste après son retour de Thaïlande samedi, où les réunions de l'ASEAN qui étaient prévues ont été ajournées en raison de manifestations.

« Comme d'habitude, la Chine soutient fermement l'intégration de l'ASEAN et la construction de cette communauté. Elle soutient le rôle important que joue l'ASEAN dans la coopération régionale », a souligné le ministre chinois, ajoutant que la politique chinoise de coopération avec l'ASEAN restait inchangée malgré le report des réunions.

Il a indiqué que la Chine appelait à des efforts conjoints pour aboutir à un accord sur les investissements qui aurait dû être signé en marge des réunions ajournées.

Cet accord devrait conduire à l'établissement d'une zone de libre-échange Chine-ASEAN.

Pour ce faire, la Chine a l'intention de créer un fonds de coopération Chine-ASEAN de 10 milliards de dollars, destiné à financer des infrastructures dans les domaines de l'énergie et des ressources de l'information et des communications, a expliqué Yang Jiechi.

D'ici trois à cinq ans, la Chine compte mettre 15 milliards de dollars de crédits à la disposition des membres de l'ASEAN, notamment par des emprunts à taux préférentiels de 1, 7 milliard de dollars pour des projets de coopération.

La Chine projette aussi d'offrir une aide spéciale de 270 millions de yuans (39, 7 millions de dollars) d'aide spéciale au Cambodge, au Laos et au Myanmar pour leur permettre de faire face à leurs besoins urgents, de verser 5 millions de dollars au Fonds de coopération ASEAN-Chine (10+1) et de faire don de 900 000 dollars au fonds de coopération ASEAN-Chine-Japon-République de Corée (10+3).

Pékin construit déjà activement des routes du sud de son territoire au Laos, au Viêtnam et au Myanmar, afin de faciliter les échanges commerciaux.

La Chine fournira 300 000 tonnes de riz aux réserves d'urgence de riz de l'Asie de l'Est pour renforcer la sécurité alimentaire de la région.

Par ailleurs, le gouvernement chinois offrira 2 000 bourses supplémentaires et 200 bourses de master d'administration publique, au cours des cinq prochaines années aux étudiants des pays en développement de l'ASEAN.

« *L'idée géniale de la coopération ASEAN-Chine est que les deux parties doivent s'unir pour surmonter les difficultés face à une crise financière internationale grave et faire des efforts pour transformer ce défi sans précédent en opportunité en vue d'une coopération pragmatique plus étroite et d'un développement commun* », a indiqué M. Yang Jiechi.

Tous les représentants ont salué ces propositions qui devraient avoir une influence profonde et active sur la coopération ASEAN-Chine et aider considérablement les pays de l'ASEAN face à la crise.

La Thaïlande a beaucoup apprécié la venue du Premier ministre chinois, M. Wen Jiabao malgré le report des réunions, a déclaré l'ambassadeur de la Thaïlande en Chine M. Rathakit Manathat. Il a également remercié la Chine de sa compréhension concernant la décision d'ajournement.

L'ASEAN regroupe Thaïlande, Malaisie, Philippines, Singapour, Laos, Myanmar, Cambodge, Brunei, Vietnam et Indonésie.

Situation 30

Laos : histoire

Des outils en pierre découverts dans les provinces de Houaphanh et Luang Prabang attestent la présence de l'homme préhistorique à l'époque de la chasse et de la cueillette en territoire lao il y a au moins 40 000 ans. Une société d'agriculture semble apparaître au cours du 4e millénaire avant Jésus Christ, des éléments de preuve ont été trouvés par des archéologues. Les résultats des fouilles dans les jarres et dans les sépultures ont révélé une société complexe dans laquelle les objets de bronze sont apparus vers 1500 avant JC et ceux en fer vers 7000 avant JC.

Laos: history

Stone tools discovered in Huaphanh and Luang Prabang provinces attest the presence of prehistoric man in its stage of hunters- and gatherers in Lao territory from at least 40,000 years ago. Agriculturist society seemed to appear during the 4th millennia B.C. as evidence has been found by archeologist. The result of burial jars and the other kinds of sepulchers have revealed a complex society in which Bronze objects appeared around 1500 B.C. and Iron tools were known since 700 B.C.

Pathet Lao: Pavatsad

Kheuangmu thi heddouay hinh you naï khouèng houaphanh lè luang phabang yangyun va mi manoud samai kone pavatsad sahaxib pathom buhan asai you phunphèn dinh hèngni yangnoi sisbib phan khouapi lèo. Sangkhom kasikam dai pakodto paman siphanpi kon khittasakarad. Sungthangmod ni penkan yangyun tiak nak bouhan khadi. Phonkhongkan xokkhon hay et lumfangsob yangyun va mi kan namxai vatthou thi hed douay xune nai phan ha hoy pi kon khittasakkarad et douay lek paman tied hoy pi kone khittasakkarda

Pavtasad= histoire= history, kheuagmu = outils= tools, hinh= Pierre= stone, yangyun= attester= attest, mina= presence= presence, khon= home= man, phunphèndinh= territoire= territory, nakkhonkhouavatthoubouhan= archéologue=archeologist, xune= bronze = bronze, lek=fer=iron.

Accidents du Nouvel An : 18 morts et 384 blessés

SOMPHAVANH SIRAMATH

Bilan mitigé pour les trois jours déclarés « dangereux » de Pimay (14-15-16 avril) en matière de sécurité routière. En effet, les services de police ont enregistré une diminution des accidents de plus de 16 % par rapport de l'année passée, mais le nombre des victimes est plus élevé. La catégorie de véhicules la plus concernée est la motocyclette, et l'abus d'alcool le grand responsable de l'irréparable. Pendant ces trois jours, 90 accidents ont été recensés dans la province faisant au total 12 morts.

Entretien avec le chef adjoint du département de police de la capitale, le colonel Khamthavay Phet-Outhay.

Le Rénovateur : *Quel dispositif a été mis en place pour diminuer les accidents de la route pendant le Pimay ?*

Le colonel Khamthavay Phet-Outhai : Nous avons



posté des équipes de police dans les zones sensibles. Les grands axes routiers importants, comme la route n°13 Sud et Nord et d'autres grandes voies ont été couverts par nos services. Ils avaient pour mission de contrôler la vitesse des véhicules ainsi que la sobriété des conducteurs. En trois jours, 81 véhicules dont plusieurs autobus ont été verbalisés pour excès de vitesse mais aucun cas d'ébriété n'a été constaté.

LR : *Dans quelles provinces déplore t-on le plus d'accidents ?*

KP : De par sa démographie et sa concentration urbaine, Vientiane reste en tête de liste avec 38 accidents qui ont fait trois morts. Viennent ensuite la province de Champassak, avec 26 accidents et trois victimes, la capitale Vientiane, 22 accidents, trois victimes et les provinces de de Houaphanh avec deux accidents et Phongsaly, avec un accident et une victime.

LR : *quelles ont été les causes des accidents ?*

KP : 69 accidents ont été dus à l'abus d'alcool. L'ivresse au volant ou au guidon reste un véritable problème en ces périodes de fêtes. Quant aux excès de vitesse, ils sont responsables de 52 accidents.

Coopération lao-vietnamienne

PHONG THAMMAVONGSA

La société vietnamienne Hoang Anh de la province d'Attopeu a organisé le 11 avril dernier une cérémonie de pose de la première pierre pour la construction du pont Xéxou. Ce pont, d'une longueur de 103 m et de 5,5 m de large reliera les rives des districts de Xaysettha à celles de Phouvong de la province d'Attopeu. Etaient présents à cette inauguration le gouverneur de la province d'Attopeu, M. Sinay Mienglavanh, le vice-ministre du Plan et de l'investissement, M. Bounthavy Sisouphanthong, le directeur de la société Hoang Anh, M. Nguyen Van Minh entourés des représentants des administrations locales.Parallèlement à cette construction, la société a aussi érigé un pont raccordant les villages de Donesim et de Naxeuak, de la province d'Attopeu, dont les travaux, d'un montant total de 1,3 million de dollars, seront achevés au cours du mois de juillet prochain. A cette occasion, le directeur de la société de constructions a présenté les différentes activités menées par son entreprise dans la province d'Attopeu pendant ces dernières années. Ainsi, la société a loué 10 000 hectares a des terre agricole, dans les trois districts de la province : Phouvong, Xaysettha et Xanexay. Elle a par ailleurs contribué au développement des infrastructures des régions environnantes où sont menés



les projets. De plus, la société a soutenu le gouvernement lao à hauteur de 19 millions de dollars; 4 millions offerts et 15 millions sous forme d'emprunt à long terme à taux zéro pour la construction des pavillons des sportifs des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est à Vientiane.

Sauver des vies dans les situations d'urgence

PHETPHOXAY SÈNGPASEUTH

Le ministère de la Santé publique de la RDP Lao a organisé une cérémonie la semaine dernière, à Vientiane, en collaboration avec l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) au Laos, pour célébrer la Journée mondiale de la santé, consacrée cette année au thème : « *Sauver des vies : des hôpitaux sûrs dans les situations d'urgence* ». Cette célébration s'est déroulée en présence du vice-ministre de la Santé publique, le Dr Bounkouang Phichit, du représentant de l'OMS au Laos, le Dr Asmus Hammerich, et de 300 médecins des hôpitaux de la capitale. Dans son discours, le Dr. Bounkouang a déclaré : *« Aujourd'hui, j'ai le plaisir et l'honneur d'assister à cet événement important qu'est la Journée mondiale de la santé. Comme chaque année, il est important de sensibiliser l'opinion à un problème de santé majeur dans le monde en organisant pendant une journée des manifestations internationales, régionales et locales autour du thème choisi, puis de poursuivre les actions tout au long de l'année. Les inondations et les sécheresses que nous connaissons deviennent de plus en plus graves chaque année et affectent durement la vie des populations touchées. Pour faire face aux catastrophes sanitaires et médicales qui peuvent en découler, il est nécessaire de veiller à l'amélioration et à la construction d'hôpitaux capables de faire face aux différentes situations d'urgence. Dans l'avenir, si les nouveaux hôpitaux, devraient respecter les normes de sécurité du ministère de la Santé et celles de l'OMS, telles que les emplacement sur des lieux sûrs, la qualité des matériaux employés, un approvisionnement suffisant en énergie électrique et en eau potable ainsi qu'un réseau d'assainissement adéquat. Il est nécessaire aussi de standardiser les structures hospitalières avec par exemple l'installation dans tous les hôpitaux de systèmes de détection d'incendie, d'un comité pour la gestion des risques de catastrophes qui assurerait la coordination des actions pendant et après les catastrophes ».*



Le Dr Asmus Hammerich et le Dr Bounkouang Phichit.

Quant au Dr Asmus, il a souligné : « *Notre expérience au cours de ces dernières années montre qu'il est relativement facile pour nos hôpitaux de mettre en œuvre avec efficacité ce qui est nécessaire pour assurer la sécurité en cas de catastrophe. Des directives techniques sont disponibles pour aider à la modernisation, à la planification et à la construction d'établissements de santé qui peuvent résister aux catastrophes. Les gestionnaires et les administrateurs peuvent utiliser une liste de contrôle qui leur est communiquée sans avoir besoin de l'aide d'ingénieurs ou d'architectes. Des études ont montré que les dommages causés aux installations de santé peuvent coûter jusqu'à 60 % des dépenses publiques de santé, d'où la nécessité de prendre en compte en premier lieu les installations de sécurité, ce qui peut être parfois une source d'économies. La volonté politique des gouvernements, des dirigeants et des administrateurs des hôpitaux est un élément primordial pour la réalisation de cet objectif. Ils peuvent s'assurer que les hôpitaux sont construits dans des lieux sûrs, que la conception et la construction des installations sont appropriées et que les fonctionnaires sont parfaitement formés* »

Le droit et la santé

VAYORATH XAYASOMROTH

Une cérémonie de signature a été organisée le 10 avril au restaurant de Nam Phou, à Vientiane, entre le ministère de la Santé et l'Association des médecins laotiens de France en partenariat avec le Centre d'études et de recherche droit et santé (CEERDS) de l'Université Montpellier I. Une nouvelle convention a été signée par M. Sommone Phoumsavanh, chef du département de soin du ministère de la Santé et M. Anil Sacdpraseuth, président de l'association des médecins laotiens en France, en présence de M. Ponemek Dalaloy, ministre de la Santé et de fonctionnaires concernés.

Ces trois organismes ont organisé le 11 avril à l'hôpital de Mahosot, une conférence sur le thème « droit et santé » qui a été présenté par M. François Vialla vice-doyen de la faculté de droit de l'Université Montpellier I, directeur du CEERDS, et M. Bernard Balthward, chargé d'enseignement, chargé de mission en droit du département durable, doctorant au CEERDS.

Ainsi le juriste et le médecin ont-ils un sujet en commun, ce sujet semble être le corps humain, mais ce n'est qu'une apparence trompeuse, car le sujet dont il question ici, est en fait, la personne qui ne peut se résumer au corps. L'humain dont se préoccupe le juriste ne se résume pas au corps. La personne de droit, le sujet du médecin ne peut pas se limiter au corps du malade, le soignant ne lutte pas seulement contre la maladie du corps, un corps sain n'est bien portant que dans un esprit sain.

Comme le rappelait le président de la République Française en 1983 dans son discours de mise en place de la comite nationale d'éthique, « *La science avance plus vite que l'homme, et la réintroduction de l'être humain en son sein par ce qui fait son essence, c'est-à-dire sa parole, et plus juridiquement sa volonté, est une nécessite car la volonté est le siège de humanité* ».

L'humain doit être au centre de nos préoccupations, acteur de sa sante et titulaire de droits (B Kouchner parlera de démocratie sanitaire)

Ceci peut paraitre évident puisque depuis 1946 l'OMS rappelle que la santé est un état de complet bien être physique, mental et social et ne se limite pas en l'absence de maladie ou d'infirmité.

Le droit de la santé doit, plus que toute autre branche du droit, veiller au respect de l'égalité et de liberté parce que ce droit s'adresse à des personnes vulnérables. Mais en même temps, le respect apporté aux personnes les rend responsables, citoyennes, actrices de leur propre santé. Ainsi peut-on remarquer dans la loi médicale sur les soins de santé au Laos. La RDP Lao s'est dotée dès 2003 d'une telle définition. La France, traditionnellement a fait le choix du droit écrit plutôt qu'oral. C'est aussi le choix opéré par la RDP Lao dans la loi médicale sur les soins de santé, en neuf parties et 65 articles.

L'agence de voyage Millennium

VAYORATH XAYASOMROTH

L'agence Millennium est l'une des agences de voyage implantées au Laos. Vous pouvez leur demander des réservations diverses, que ce soit celle d'une chambre d'hôtel ou d'une table au restaurant, d'un circuit de voyage individuel ou en groupe, d'un billet d'avion ou encore pour obtenir un visa pour le Laos ou pour une autre destination. L'agence Millennium a ouvert ses portes en 2005 et se situe sur la route de Thongkhankham arrondissement de Chanthaboury à Vientiane.



L'équipe de l'agence Millennium.

Le directeur général de cette enterprise, M. Nilanxay Dararassamy, nous a confié : *« Notre équipe locale de Vientiane, qui connait bien les offres de voyage individuel ou en groupe, les prestations des hôtels, des restaurants et des différentes compagnies aériennes, peut répondre à toutes vos demandes de réservation dans les 24 heures. Quelle que soit votre commande, nous essayons de vous offrir les prix les plus compétitifs, que ce soit des prestations à lm'interieur ou à l'extérieur du Laos, et nos services restent à votre disposition pour d'éventuelles modifications et pour répondre à toutes vos questions complémentaires ».*

Puis il poursuit en nous indiquant : « *Outre les services que je vous ai cités, nous sommes aussi spécialisés dans l'organisation de voyages scolaires. Par exemple, si un groupe se rendait à Prague, nous assurerions leur réservation d'hôtel, les transferts depuis l'aéroport, les guides dans différentes langues, les billets de théâtre ou d'événements sportifs ou encore des billets de train pour visiter la région ».*

N'hésitez surtout pas à les contacter aux coordonnées suivantes: E-mail: prague@millenniumtravel.cz ; Téléphone: 00420 257219999; Fax: 00420 257215415

Europcar
ASIA VEHICLE RENTAL Co., Ltd.
Fully Licensed Rental & Leasing Service

- Tous types de véhicule
- Avec ou sans chauffeur
- Spécialiste des voyages en 4X4
- Assurance complète par la compagnie AGL
- Crédit-bail « business », « projet » ou pour particuliers
- Trajets à l'intérieur et à l'extérieur de la RDP Lao



354-356 Samsenthai Rd, Vientiane Lao P.D.R
Email: avr@loxinfo.co.th
Website: www.avr.laopdr.com
Tel: (856-21) 217493 - 223867
Fax: (856-21) 217493
Mobile (856-20) 5511293, 5514867

AGL Assurances Allianz Group

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Les engagements de Sépone restent inchangés

SOMPHAVANH SIRAMATH

« La mine de cuivre et d'or de Sépone, dans la province centrale de Savannakhet, ne changera pas ses méthodes de travail malgré le changement de sa société de tutelle.» Cette déclaration a été faite par le nouveau dirigeant de la mine, M. Richard Taylor.

Cette mine, exploitée conjointement avec *Lane Xang minerals*, vient d'être vendue par la société australienne OZ à une société publique chinoise, Minmetals. La transaction porterait sur 1, 2 milliard de dollars et devrait se conclure d'ici la fin du mois de juin prochain.

La décision des Australiens de vendre leurs parts fait suite aux récents problèmes financiers auxquels



M. Richard Taylor

fait face le groupe OZ (avec notamment la baisse sensible du cours du cuivre), qui recentre sur des mines stratégiques basées notamment sur le sol australien.

Le principal objectif était de vendre les parts de Sépone aux investisseurs chinois dans les meilleures conditions, sans que cette vente affecte le bon fonctionnement de la mine.

Tous les emplois seront maintenus aussi bien dans la mine que chez les sous-traitants et opérateurs extérieurs. Au delà de cet aspect économique, Minmetals entend suivre la même politique de développement et d'assistance que OZ auprès des communautés de villageois situés aux abords du site. « *Nous avons un accord avec le gouvernement et nous ne pouvons pas y déroger* », confie M. Taylor.

Selon des sources proches de la *Lane Xang minerals*, la mine finance à hauteur de 500 000 dollars américains un fonds d'assistance et d'aide.

Elle permet aussi à de bons étudiants d'étudier en Australie. Malheureusement avec la crise économique mondiale, plusieurs projets de développement dans le domaine de l'éducation ont été suspendus jusqu'à nouvel ordre.

D'après M. Taylor, le prix du cuivre a considérablement baissé, pour atteindre 4 000 dollars américains la tonne.

Malgré tout, M. Taylor tient à rappeler que la mine garde un rôle prépondérant dans le paysage économique du pays et reste, par le versement de taxes professionnelles, un des premiers contributeurs dans le développement de la richesse du pays.

La mine d'or et de cuivre de Sépone emploie plus de 1000 travailleurs et a versé plus de 280 millions de dollars, sous forme de taxes, au gouvernement lao depuis sa mise en exploitation en 2003.

Le « Savan-Vegas and casino » a ouvert ses portes

SOMPHAVANH SIRAMATH ET PHETPHOXAY SÈNGPASEUTH

Le « Savan-Vegas Hotel and casino », situé dans les environs du village de Nongdeune, district de Kaysone Phomvihane, près du deuxième pont de l'Amitié lao- thaïe, dans la province de Savannakhet, a ouvert officiellement le 10 avril dernier. L'inauguration s'est déroulée en présence du vice-Premier ministre, M. Somsavat Léngsavad, et du gouverneur de la province de Savannakhet, M. Vilayvanh Phomkhé.

« Stratégiquement placé au centre de la péninsule indochinoise et accessible par de nombreuses routes desservant les pays de la région, notre société n'a pas hésité sur le choix du Laos pour investir et créer le complexe hôtelier et de divertissement « Savan-Vegas Hôtel and casino dans la province de Savannakhet », a déclaré le directeur du groupe SANUM Investissement Co., Ltd, M. John K. Baldwin. *En outre, l'augmentation du tourisme dans cette région n'a fait que conforter notre engament dans cette province.*

Il a rappelé la répartition des parts détenues par les bénéficiaires du projet : gouvernement lao, 20 %, SANUM Investissement Co., Ltd, 60 %, Saigna Construction, 10 % et M. Saysana Saysoulivong (investisseur privé), 10 %.

Commencés en 2007, les travaux de la première phase sont actuellement terminés. L'hôtel qui compte 180 chambres a été classé cinq étoiles et comprend une galerie marchande avec casino, restaurants, spa, salon de massage, discothèque, piscine et casino.

La deuxième phase, qui commencera cette année, permettra l'augmentation de la capacité d'accueil et la



M. Somsavat Léngsavad coupe le ruban inaugural.

création d'autres services tels que sauna, jacuzzi, terrain de golf de 18 trous. Plus de 1000 ouvriers lao sont employés sur le chantier. Les coûts de construction du « Savan Vegas Hôtel and casino » s'élèvent à 25 millions de dollars.

En parallèle à ses investissements au Laos, SANUM Investissement Co., Ltd aide aussi au développement de la province de Savannakhet. Le groupe a par exemple fourni des fonds pour construire une école primaire et a permis d'améliorer des terrains de sport et la pagode de Phothong à Savannakhet. Il a aussi fait construire la route qui relie le village de Nongdeune à la route numéro 9.

Formation technico-professionnelle pour les administrateurs de l'éducation

PHONG THAMMAVONGSA



La séance était co-présidée par le directeur adjoint du département professionnel du MEN.

L'école technique Pakpassak de Vientiane, en collaboration avec le ministère de l'Éducation nationale (MEN), a organisé à partir du 20 avril à Vientiane, une formation d'une semaine sur les techniques de gestion administrative et l'utilisation de programmes informatiques professionnels. La séance était co-présidée par le directeur adjoint du département professionnel du MEN, M. Phouvieng Phoumilay, le directeur de l'école technique Pakpasak, M. Saykham Phanthavong et le chef de division du contrôle et de l'évaluation du département professionnel, M. Vannalek Leuang.

Plus d'une trentaine de participants comprenant des fonctionnaires des écoles techniques professionnelles des provinces de l'ensemble du pays, ont pu bénéficier de cours techniques sur la standardisation méthodologique de l'apprentissage dans les écoles professionnelles dispensés par les formateurs venant de divers établissements professionnels tels que l'école technique Pakpassak, de l'école polytechnique et de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF).

« Pour mettre en œuvre la stratégie de l'éducation nationale de 2008 à 2015, le MEN applique une politique qui vise à élever le niveau de connaissance techniques professionnelles des administrateurs de l'éducation, notamment celles des directeurs d'écoles et des formateurs », a expliqué M. Phouvieng Phoumilay lors de l'ouverture de ce séminaire.

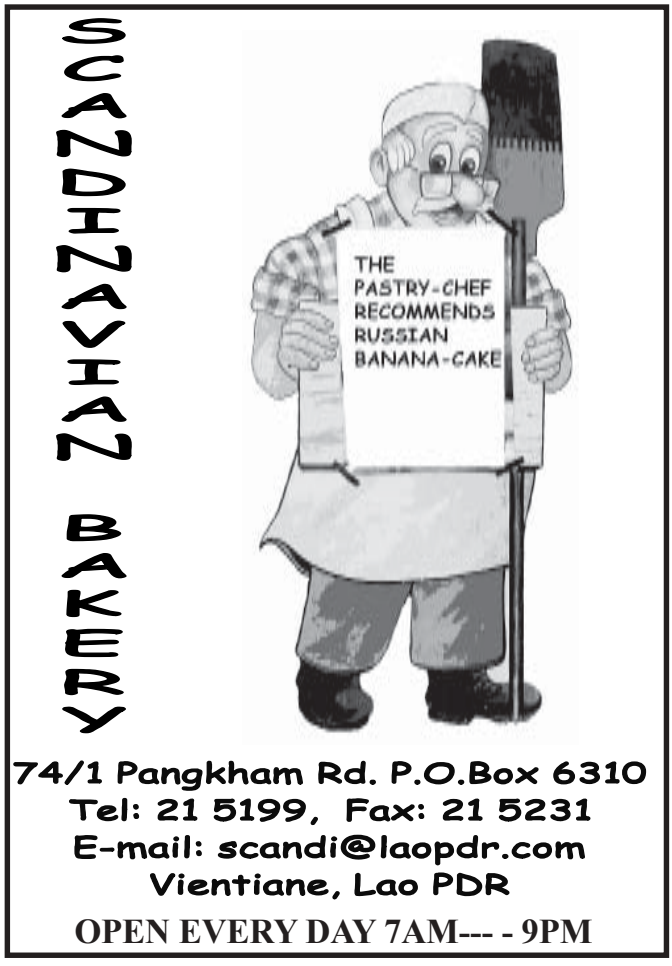
Sur les ordinateurs, les participants ont pu s'initier à des outils graphiques de contrôle comme le diagramme d'Ishikawa ou de Gant, outils d'analyse et d'aide à la décision permettant de mettre en place et de corriger des projets.

Ils se sont exercés à différents programmes informatiques et ont aussi visité deux écoles professionnelles, l'école technique lao-allemande et l'école polytechnique de Vientiane.

La RDP Lao respecte la liberté de culte

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Dans un communiqué publié le 20 avril dans le quotidien Pasaxon, la RDP Lao a refuté les accusations diffusées le 9 avril dernier par Radio Asie Libre, selon lesquelles les autorités policières de la province centrale de Bolikhamxay auraient détruit l'église chrétienne du village de Nonsomboune, district de Bolikhanh, et chassé ces villageois. La RDP Lao a qualifié ces informations de pures inventions qui ne visent qu'à créer des malentendus et des divisions entre les habitants de différentes ethnies et de différentes confessions. Comme le définit la Constitution lao, chaque Lao a le droit et la liberté de croyance et de religion. Le communiqué a rappelé que le village de Nonsomboune est un nouveau village destiné a accueillir les habitants venus des villages plus reculés et d'autres villages des alentours pour permettre aux locaux de bénéficier du développement que peut apporter le gouvernement, notamment les infrastructures, les routes, les écoles, les dispensaires, les commerces, l'électricité, l'eau courante et autres. Ce village est un village mixte où cohabitent des bouddhistes, des chrétiens ainsi que d'autres communautés religieuses. Le communiqué a signalé que cette histoire ne vise qu'à ternir la réputation du gouvernement de la RDP Lao.



Participation de l'AUF à la conférence de l'APAIE

MANILA VANTHANOUVONG

L'Agence universitaire de la Francophonie était représentée à la conférence annuelle de l'APAIE (Association Asie-Pacifique pour l'éducation internationale) qui a eu lieu du 15 au 17 avril 2009 à Pékin (Chine) à l'Université du Peuple. Cette conférence était la quatrième organisée par l'APAIE et la première en Chine. Les précédentes conférences ont eu lieu en Corée du Sud, à Singapour et au Japon.

Près de 500 participants ont suivi les communications qui ont porté sur des sujets tels que « Les suites du processus de Bologne », « la gestion des services des relations internationales » ou encore « La récession mondiale et la mobilité des étudiants ». Cette conférence a aussi été l'occasion pour les participants (souvent des responsables des relations internationales dans leur université ou des universitaires engagés dans des projets de coopération internationale) de prendre de nouveaux contacts et d'envisager des partenariats.



Rencontre avec les étudiants de français de l'Université du Peuple

L'Agence universitaire de la Francophonie a tenu un stand dans l'espace d'exposition de la conférence, ce qui a permis de mieux faire connaître l'agence et ses instituts (notamment l'Institut de la Francophonie pour l'Informatique (IFI), dont le directeur était présent sur le salon) à de nombreuses universités chinoises, coréennes, japonaises, etc. Il est à noter une présence francophone relativement importante lors de cette manifestation puisque le CREPUQ (universités québécoises) tenait aussi un stand avec la participation de plusieurs universitaires québécois. Les universités suisses étaient aussi représentées par un stand et plusieurs délégations venues de Lausanne ou Genève. Enfin plusieurs universités et grandes écoles françaises avaient envoyé des représentants à cette conférence.

En marge de cette conférence, l'AUF a pu visiter trois universités chinoises basées à Pékin pour mieux présenter l'agence aux services des relations internationales et aux départements de français de ces universités.

Publication d'un nouveau manuel au Cambodge

MANILA VANTHANOUVONG

Un nouveau manuel de français sur les « techniques d'expression » vient d'être publié au Cambodge. Ce manuel est destiné prioritairement aux étudiants de l'Ecole royale d'administration mais peut concerner aussi d'autres étudiants avancés de français. Sa conception a été soutenue par l'Agence universitaire de la Francophonie et sa publication par l'ambassade de France au Cambodge. Conçu par M. René Faye, ce manuel utilise des textes d'actualité et d'autres documents récents, permettant une approche dynamique de l'apprentissage des techniques d'expression par les étudiants de français.

Pour plus d'information sur ce manuel, contacter l'auteur à l'adresse suivante : renefaye2001@yahoo.fr



De gauche à droite : l'auteur du manuel, M. René Faye, le directeur de l'ERA, M. Ly Kimsok, et le directeur du Bureau Asie-Pacifique de l'AUF, M. Pierre le Mire

Le Pimay célébré dans la joie à Vientiane

PHETPHOXAY SÈNGPASEUTH

A l'occasion du Pimay lao, passage de l'année 2551 à l'année 2552, trois jours de fête ont été organisés par la capitale Vientiane, en collaboration avec l'Administration nationale du tourisme du Laos (ANTL) et les autorités de l'arrondissement de Chanthaboury.

Au matin du 14 avril, (mu sangkhane louang, dernier jour de l'année) un festival de gastronomie a animé les bords du Mékong au niveau du vat Chan et plus tard dans la soirée, Ventiane a élu sa première Miss Pimay lao (nang sang khane). Les jeunes filles de 10 arrondissements participaient au concours et Mlle Yeuvang, représentant l'arrondissement de Xaythany a remporté le titre.

le 15 (meu nao, jour intermédiaire), une délégation d'officiels dirigés par le maire de Vientiane, M. Sombat Yialiheu est allé prier et arroser les bouddhas des neufs principales pagodes de la capitale : vat Simeung, vat Ho Prakèo, vat Sisaket, vat Hay Sok , vat Mixay, vat Inpeing, vat Chan , vat That



Luang Tai et vat Ongteu.

Le 16 (meu Sangkhan Kheun, jour de l'an), une délégation de haut rang a participé à un baci au vat Ongteu. Ce troisième et dernier jour de fête a été l'occasion pour tous les Lao de s'adonner aux rites traditionnels du nouvel an dans la joie et la bonne humeur.

L'après-midi de la même journée sur les bords du Mékong, notamment sur la plage de Don Chan et celle de Nongda, à Vientiane, les gens ont pu se baigner et participer en famille à la construction des stupas de sable. Enfin, les rues de la ville étaient animées de groupes de personnes qui, à l'entrée des maisons, se livraient dans la bonne humeur au traditionnel et joyeux arrosage des passants.

Les rites de la fête jour par jour :

Le premier jour, meu Sangkhan Louang, les bouddhistes ont prié dans leur pagode. A cette occasion, les statues du Bouddha ont été descendues de leur autel par les bonzes pour être ondoyées par les fidèles. L'ondoiement vise à laver tous les malheurs et toutes les mauvaises actions (maladie, ruine, etc.). Par l'eau propre ou l'eau parfumée, le corps et l'âme sont ainsi purifiés.

Le deuxième jour, meu nao, c'est le « grand ménage » de la maison et, selon la croyance, il ne faut pas faire la sieste ce jour-là. Au contraire, il faut rester actif, sous peine de s'exposer à des déconvenues.

Le troisième jour, meu sangkhane kheun, les familles se livrent au traditionnel baci pour accueillir la nouvelle année. C'est aussi à ce moment que se pratique le « Somma », cérémonie ou l'on vient demander à ses aînés de pardonner les mauvaises actions ou les fautes commises à leur encontre au cours de l'année. Près des pagodes, les gens libèrent de leur cage des oiseaux et leur confient leurs vœux au moment où ils s'envolent, et procèdent à l'ondoiement des bouddhas des neuf pagodes pour s'attirer les bonnes grâces du destin.

Sabaydi Pimay lao à Luang Prabang

VAYORATH XAYASOMROTH

Le Pimay lao est la plus grande et la plus célèbre des fêtes du Laos, et est l'un des Hid Sip Song (12 fêtes traditionnelles). Elle est également connue comme le festival de l'eau, puis coïncide avec la fin de la saison sèche et le début de la saison des pluies. Luang Prabang, riche en traditions culturelles, est une destination très populaire pour les touristes internationaux et nationaux.

Le Nouvel An lao a lieu dans le milieu de la saison chaude, en avril. Les célébrations de la nouvelle année durent trois jours. Le premier jour, connu sous le nom mu sangkhane pay , le second est le jour intermédiaire ou mu nao, et le dernier jour est la nouvelle année. Les Lao vont nettoyer leurs maisons et leurs villages et préparer l'eau, le parfum, les fleurs pour les jours à venir.

Le deuxième jour, le jour intermédiaire, n'est ni une partie de l'ancienne année, ni de la nouvelle année.

Le troisième jour, connu sous le nom de Vanh Thaleung Xok est le début officiel de la Nouvelle année lao.

Au cours de la nouvelle année, l'eau joue un rôle important dans les festivités, notamment dans l'arrosage des statues de Bouddha dans leurs temples avec l'eau parfumée de jasmin et de pétales de fleurs. Les fidèles construisent également des stupas de sable et les décorent de fleurs.

Dans chaque temple, les moines vont fournir de l'eau et vont bénir les fidèles qui affluent dans les temples en leur attachant des fils de coton autour des poignets.

Situé sur une colline, au confluent du Mékong et de la rivière Nam Khane, Luang Prabang a enchanté pendant des siècles ceux qui arrivent par bateau, ce qui est encore sans doute l'une des meilleures façons de découvrir l' ancienne capitale du Laos.

Si Boun Pimay est célébré dans tout le Laos, Vientiane et Luang Prabang restent les villes où la fête est la plus intense. A Vientiane, les familles font le tour des différents temples pour ondoyer les statues de Bouddha, en particulier celles du vat Pra Kèo.

À Luang Prabang, les célébrations peuvent s'étendre à sept jours, en différents endroits autour de la ville. Un défilé ou est portée une statue du Bouddha connue sous le nom de Pha Bang est organisé sur la principale avenue. Boun Pimay à Luang Prabang touche à sa fin lorsque le Pha Bang est ramené à son musée, où il restera jusqu'à la prochaine année.

Autres événements à Luang Prabang : la procession de Nang Sangkhane, avec des spectacles de musique et de danses traditionnelles. Dans certaines de ces parades, des personnages habillés de vêtements bizarres jouent un rôle de premier plan, notamment Pou Gneu grand-père, et Gna Gneu grand-mère, les tuteurs de l'environnement vénérés par le peuple. Le lion à tête chiffre est appelé Sing Keo Sing Kham.

2552 sera une grande année pour le Laos

PHETPHOXAY SÈNGPASEUTH



Les autorités de Vientiane, en collaboration avec l'Administration nationale du tourisme du Laos (ANTL), ont organisé une cérémonie pour dire adieu à l'ancienne année 2551 et souhaiter la bienvenue au Nouvel An 2552 le lundi 13 avril à l'autel chinois (Ho kang) au bord du Mékong. Elle s'est déroulée en présence du président du Front lao d'édification nationale, M. Sisavat Kèobounphanh, du maire de Vientiane, M. Sombat Yialiheu, de l'adjoint au maire de Vientiane, M. Somvandy Nathavong, du ministre auprès du bureau du Premier ministre et président de l'ANTL, M. Somphong Mongkhonvilay, ainsi que de nombreux Vientianais. «*Pimay est une belle fête traditionnelle, organisée chaque année dans l'ensemble du pays, afin d'entretenir nos belles traditions et nos coutumes issues de notre culture, tout en promouvant le tourisme,* a déclaré M. Somphong Mongkhonvilay. *Pour le pays, cette année 2552 revêt une signification politique et historique très importante par rapport à l'année précédente, car plusieurs événements comme, les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est et le 450e anniversaire de Vientiane, vont mettre en lumière le Laos.*

Comme dans toutes les provinces du Laos, plusieurs activités sportives, culturelles et religieuses ont animé cette année le Pimay à Vientiane : la cérémonie de baci, le tournoi de six sports sur la plage de Don Chan, l'exposition de produits artisanaux, la désignation de Miss Pimay (Nang Sangkhane), et l'ondoiement des statues de bouddha dans les neuf pagodes. Par ailleurs, un festival de gastronomie lao, auquel quatre arrondissements de Vientiane participaient, a été organisé afin de sélectionner les meilleurs plats, qui seront servis aux délégués des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est. »

Dans la même journée, le ministère des Affaires étrangères, en collaboration avec le Comité des relations extérieures, a organisé un baci en présence du vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, le Dr Thongloun Sisoulith, des vice-ministres et des chefs de divers départements. A cette occasion, M. Thongloun Sisoulith a adressé ses meilleurs vœux à tous les participants, en leurs souhaitant bonheur, santé et beaucoup de succès dans leur travail.

Les 14 et 15 avril, le Premier ministre, Bouasone Bouphavanh, accompagné des hauts dirigeants du gouvernement, a quitté Vientiane pour Luang Prabang afin d'y fêter le Pimay. Lors de ce déplacement, il a pris part à la foire commerciale (Talat Nat) de Luang Prabang, organisée dans la matinée du 14 avril.

Le lendemain, avant de retourner à Vientiane, le Premier ministre et sa suite sont allés admirer la procession de Nang Sangkhane (élection de la jeune fille qui représentera l'une des sept filles de Phagna Kabinlaphom) avec son défilé des ethnies en costumes traditionnels.

Certaines provinces, comme Vientiane, Savannakhet et d'autres encore, ont également organisé la procession de Nang Sangkhane. Le Nouvel An donne l'occasion d'observer et de découvrir la culture lao. Tous les Lao célèbrent la nouvelle année dans la joie et l'allégresse générales.

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org



Collecte des photos de la célébration de la

La célébration de la Journée mondiale de l'eau 2009 a eu pour thème « Les transfrontières ». Préparée par l'Agence des ressources en eau et environnement en coopération avec les organisations internationales figurant ci-dessous, cette manifestation s'est tenue du 3 au 7 avril 2009 à l'Université Nationale du Laos (UNL). Un bilan des actions menées par les experts a ouvert ce séminaire en présence du ministre près du bureau du Premier ministre, directrice de l'Agence des ressources en eau et environnement, Mme Khémphèng Pholséna et du vice président de l'UNL, M. Lammay Phiphakkhavong ainsi que des fonctionnaires des ministères travaillant dans le domaine de l'eau.











Après le séminaire tous les participants ont visité l'exposition sur les actions concernant les ressources en eau, menées par les 19 structures ayant reçu le soutien de l'organisation internationale.













a Journée mondiale de l'eau 2009 au Laos

Le 4 avril ont eu lieu au Patouxay, une marche et des séances d'aérobic pour inciter le public à prendre soin de sa santé. Ont participé à ces activités, outre les nombreux Vientianais, les fonctionnaires des différents ministères ainsi que les membres des organisations présentes.











La célébration de la Journée mondiale de l'eau cette année s'est déroulée le 7 avril.





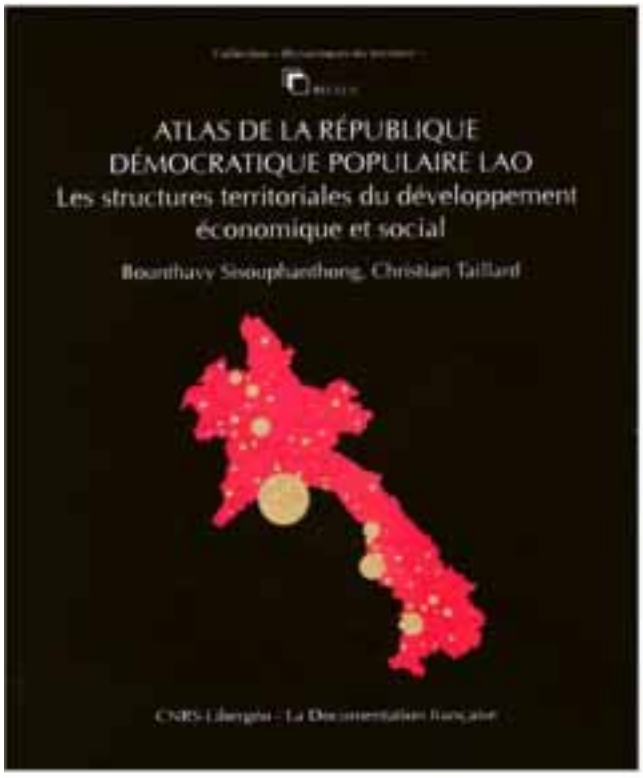


De droite à gauche, Mme Sèngmanichanh Somchanmavong, spécialiste des formations du secteur Projet de Développement du bassin de Nam Ngum , M. Chanthanet Boualapha, directeur adjoint du Département des Ressources en eau (DWR), M. Phonchaleun Nonthaxay, directeur général de DWR, M. Guy François, Chargé de mission de l'Agence Française de Développement (AFD) et M. Fabrice Richy, directeur de l'AFD.

Soutien financier de l'évènement par les organisations internationales ci-dessous

Atlas de la République Démocratique Populaire Lao

(Collectif)



Cet atlas est le premier de ce type et de cette envergure réalisé pour le Laos. Il est le fruit d'une coopération scientifique franco-laotienne entre le CNRS (Libergéo et Lasema) et le Centre national de la statistique du Laos. Il doit permettre au Comité d'État du Plan de mieux prendre en compte la dimension spatiale des stratégies de développement, de réduire les inégalités territoriales, de donner une dimension régionale à la planification, et de situer la place du Laos dans la dynamique d'intégration régionale des pays de l'Asie du Sud-Est et de la Chine méridionale.

Les statistiques recueillies dressent un portrait du pays à la fin des années 1990. L'atlas donne une image du Laos à un moment clé de son évolution, vingt années après la fondation de la RDPL. Il mesure le degré d'intégration du pays, évalue les différentes ressources et potentiels, dévoile les structures et la dynamique spatiales. Il est un outil de coopération entre partenaires du développement, aussi bien laotiens qu'étrangers, et un instrument didactique pour l'enseignement.

- Editeur : GIP Reclus Maison de la Géographie (1 février 2000)
- Collection : Dynamiques du T
- Langue : Français
- Prix : environ 35 euros
- ISBN-10: 2110044977



Festival culturel des ethnies des provinces du nord

BOUAPHANH VIBOUNSAK



Ce festival a également pour objectif de promouvoir les produits locaux.

Un festival culturel des ethnies a lieu du 27 au 30 avril à Oudomxay pour promouvoir le tourisme dans les quatre provinces supérieures du nord. Les organisateurs espèrent ainsi attirer nombre de touristes, locaux et étrangers, qui pourront profiter de la nature particulière de chacune de ces régions et découvrir les us et coutumes de leurs habitants.

Ce festival a également pour objectif d'inciter la production et la consommation des produits locaux, de créer une dynamique dans les échanges de marchandises via le couloir économique nord-sud ainsi que dans la construction des infrastructures de base.

Le gouverneur d'Oudomxay, M. Bounpone Boudtanavong, a déclaré : « *Ma province, montagneuse et fraîche, était un point de jonction entre les provinces septentrionales et les pays voisins comme la Chine au nord, le Vietnam à l'est et la Thaïlande au sud. Ces dernières années, la construction des infrastructures routières a été menée de façon efficace et a ainsi pu être achevée récemment. Le nombre de touristes a bien progressé et nous sommes passés de 30 000 visiteurs en 2004 à plus de 100 000 en 2008* ».

Le gouverneur a également déclaré que sa province possédait une grande richesse culturelle avec une multitude d'ethnies aux différentes traditions, toutes très intéressantes, spécifiques et variées, qu'il s'agisse de l'artisanat ou des habitudes culinaires, et il a saisi cette occasion pour inviter les voyageurs à venir visiter et profiter de sa province.

Pendant le festival, de nombreuses activités sont au programme.

Les participants pourront goûter des mets traditionnels, admirer l'exposition des fleurs de l'ethnie Lua ainsi que le spectacle de fusées éclairantes qui aura lieu dans la soirée, et à la phase finale du concours de Miss Oudomxay, le 28 avril. Ce festival a été présenté lors de la conférence de presse qui s'est tenue au début du mois d'avril à l'hôtel Lao Plaza, sous la présidence conjointe du gouverneur d'Oudomxay, M. Bounpone Boudtanavong, et du ministre près le bureau du Premier ministre et président de l'Autorité nationale du Tourisme M. Somphong Mongkhonvilay.

Miss Pimay de l'UNL

SONESAVANH SOULIYAPHACK



Mlle Phetsamay Xanavong et ses deux dauphines.

Onze jeunes filles des faculté des lettres, des sciences sociales, de droit, d'économie et de gestion, des forêts, de l'agriculture, de pédagogie, des pciences naturelles, d'architecture, d'ingénierie et du Centre environnement et éducation du développement de l'Université nationale ont participé à la finale du concours de beauté de Miss Pimay 2009, le 9 avril à l'UNL (Dong Dok), avec le soutien de la Banque Phongsavanh. Ce concours visait à sélectionner les trois jeunes filles les plus belles et aussi les plus intelligentes pour participer à la procession de Nang Sang Khane le 11 avril à l'UNL (Dong Dok). Nang Sang Khane est le nom donné aux sept filles du dieu Phagna Kabilaphom, qui chacune, à tour de rôle représente la divinité annuelle pour le Pimay.

Cette année, le jury a élu Mlle Phetsamay Xanavong, 17 ans, étudiante de la faculté de Pédagogie. Elle a gagné le prix Miss Pimay 2009, doté de cinq millions de kip, et Miss populaire, d'un million de kip. Mlle Somchay Douangsavanh, étudiante de la faculté d'Architecture, a remporté le deuxième prix de 3, 5 millions de kip et Mlle Phaiphonphet Savangchakavane, étudiante de la faculté des Sciences sociales, deux millions de kip. Les quatre dauphines ont gagné un million de kip chacune et ont aussi participé à la procession.

Crête de coq

BIBA VILAYLECK

Celosia argentea L. Amaranthaceae

Hon kay, Day dèng : lao
Cockscomb, Feathered Amaranth : anglais
Crête de coq, Célosie plumeuse : français

Les Célosies sont très répandues dans les jardins des régions chaudes de l'ancien et du nouveau monde où l'on compte une cinquantaine d'espèces de ce genre. Ce nom leur a été donné par Linné à partir du grec *kelos* qui veut dire « brûlé », en référence à la couleur de feu et à la forme de flamme de certaine de ses fleurs.

Celosia argentea est une espèce botanique aux fleurs en épi d'un blanc argenté mais ce sont ses cultivars qui ont des fleurs aux couleurs très vives. *Celosia argentea var. cristata* a des fleurs en crête (c'est le sens de *cristata*), alors que celles de *Celosia argentea var. plumea,* légères et duveteuses, forment une sorte de plumet. Les fleurs très denses à la texture veloutée de Crête de coq évoquent aussi, pour certains, les circonvolutions du cerveau. Cependant le lao comme l'anglais emploient le mot « crête de coq » pour les désigner, respectivement Hon kay et Cockscomb. Les deux cultivars se déclinent dans une grande variété de couleurs allant du jaune pâle au rouge lie de vin en passant par tous les tons du rose, du rouge magenta et de l'orange. Les feuilles sont simples, spatulées, alternes, parfois teintées de rouge ou de violet. Le fruit est une petite capsule contenant un grand nombre de graines noires.

La plante est connue en Europe depuis le XVIe siècle. Aux XVIIe et XVIIIe siècles les explorateurs ont pu admirer ces fleurs dans les jardins de Chine, du Japon et d'Inde et très tôt les horticulteurs ont produit des cultivars. Ainsi au Laos nous dit-on, il y a deux espèces de dok Hon Kay, l'une qui est « pheun meuang », « du pays », et une autre aux fleurs doubles qui serait étrangère ; en réalité ce sont toutes des cultivars, aussi bien celles à fleurs violettes plus ou moins denses que celles à fleurs en plumet, orange et rouges qui ornent en ce moment les espaces publics à Savannakhet.

Les Crêtes de coq sont donc essentiellement des plantes ornementales, mais elles ont aussi d'autres usages. Au plan décoratif on peut les employer dans des bouquets secs car elles tiennent longtemps sans eau. En Chine on en décore les gâteaux ; en Inde on en fait une teinture pour la laine. Dans plusieurs régions, en période de famine, on mange les feuilles en guise d'épinards qui appartiennent d'ailleurs à la même famille botanique.

Les Crêtes de coq ont aussi de nombreux usages médicinaux. Au Laos, comme dans plusieurs autres régions, les graines sont données en cas d'hémorragies, de troubles des règles et en général « pour le sang ». On dit que dok Hon kay soigne aussi les diarrhées et éclaircit la vision. Chez les Akha, d'après Anderson, on confectionne avec de la patate douce et dok Hon kay un emplâtre à mettre sur les fractures ; l'infusion des racines est également donnée contre les maladies vénériennes.

Les recherches en chimie végétale ont montré que l'extrait de feuilles de *C. cristata* était efficace contre certains virus comme celui de la mosaïque du tabac, qui affecte les plantes et en particulier les Solanacées.

Enfin, si vous allez surfer sur Internet, vous verrez que dok Hon kay entre dans la préparation d'un certain nombre de produits de beauté dont des crèmes amincissantes qui sont, paraît-il, très efficaces.



Cette variété de dok Hon kay ressemble à un plumet



Celosia cristata fait penser aux circonvolutions du cerveau



Dok Hon kay vendue au marché

Salade de fruits

MANILA VANTHANOUVONG



Ingrédients : pour 6 personnes

- 2 pommes
- 4 mangues
- 5 oranges
- 5 bananes
- 500 g de fraises
- 1 melon
- 1 pastèque
- 1 citron
- Du miel

Préparation:

Pour rafraîchir un peu et diminuer la température élévée de cet été, il n'y a pas mieux qu'une bonne salade de fruits. Il suffit de prendre de bons fruits frais.

1) Épluchez et découpez les pommes en dés et les fraises en lamelles, puis les bananes en rondelles.

2) Videz l'intérieur de la pastèque, coupez en lamelles la chair. Décorez la pastèque avec un couteau. Coupez puis videz le melon.

3) Pelez les mangues et découpez-les en dés.

4) Récupérez le jus des oranges et du citron et mettez-le dans un saladier.

5) Ajoutez au jus le miel (un bon miel avec beaucoup de saveurs). Rassemblez les fruits dans le saladier et mélangez bien soigneusement pour éviter de les abîmer.

6) Couvrez d'un film et laissez rafraichir au frigo pour quelques heures avant de déguster. Transvaser délicatement la salade de fruit dans la pastèque au moment de servir.

7) Répartissez les fruits et leur jus dans des verres et décorez avec des feuilles de menthe.

8) Servez très frais accompagné d'un petit four.

On peut faire la salade de fruits avec d'autres sortes de fruits selon les préférences, comme la papaye, l'ananas, les fruits de la passion...

SINCE 1940
Solvichae



The Only Luxury Rental Apartments at Sokphaluang Village

Schedule
- Estimated Completion Date : May 2009
- Receipt of Rental Application : From April 2009
- Moving Time into Apartment : From June 2009

Residence features
- 1, 2 and 3 Bedrooms
- Full Furnished Furnitures
- Full Size Washer and Dryer
- European Style Gourmet Kitchen
- Balcony w/Views

Community amenities
- Courtyard Garden
- Resort Style Pool w/Baby Pool
- Main Safety Entry Card Key System
- Private Community w/24-hour Staffed Gated Entry
- Monitoring Home Phone Camera w/CCTV Recording
- Guaranteed Private Parking more than 1 Car/Household


A Type (3 bedrooms)


B Type (2 bedrooms)


C Type (1 bedroom)

Neighborhood Features
- Walking Distance To Vientiane International school
- Walking Distance To Various Country Embassy

Contact for Information
- Add : Unit 05, Sokphaluang Village, Sisattanak Dist., Vientiane
- Tel : 021.353.753
- Fax : 021.353.754

HHI Lao Co., Ltd.
Phase 1 Apartments only are now available

Jeux de Pimay

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Les compétitions sportives qui se sont déroulées sur la plage de Donchane lors du nouvel An lao (Pimay lao), se sont terminées le 16 avril dernier. Cette manifestation, organisée par l'arrondissement de Chanthaboury et le bureau des sports de la capitale Vientiane, a réuni les sportifs de plusieurs disciplines : football (foot à sept), beach volley, kator, vélo et jet ski.

L'équipe de football de Oumoung s'est particulièrement distinguée en devenant championne de foot à sept dans la catégorie des moins de 16 ans. Si les matchs de ballon rond ont attiré le plus grand nombre de spectateurs, les tournois de beach volley qui se jouaient sur les plages de sable du Mékong asséché étaient également à l'honneur. Toutes ces activités sportives ont attiré de nombreux spectateurs et participants qui ont profité de ces quelques jours de congé de Pimay pour entretenir leur forme.



Le jet ski au Mékong.



Le football.

Étaient en lice, pour le football à sept, quatre catégories :
- La catégorie des moins de 14 ans a vu la victoire de l'équipe d'Extra, et en deuxième position celle du village de Fay.
- Celle des moins de 16 ans a été remportée par l'équipe du village d'Oumoung suivie en seconde position par l'équipe du village de Khounta.
- En catégorie générale, la société de construction TS a gagné le championnat, et la seconde place remportée par l'équipe du village de Thatkhao.
- La catégorie senior, quant à elle, a sacré championne l'équipe de Chanthaboury, et en deuxième position, l'équipe de Sikhottabong.

Pour le beach volley, deux catégories :
- La masculine a été gagnée par l'équipe de Batdi, précédant celle de Pava.
- Pour la féminine, l'équipe de l'institut de la banque a raflé la victoire devant celle du village de Hongkha.

Pour le kator, deux catégories :
- La catégorie masculine en double a vu la victoire de l'équipe du village de Sivilay1 suivie en seconde position par celle du village de Sivilay2.
- La féminine, dont l'équipe du village de Salakham a été sacrée championne devant celle du village de Somvang Neua.

Pour le vélo, trois catégories :
- La catégorie des 15-24 ans a été remportée par M. Thanongsak suivi par M. Oriko.
- Celle des 25-34 ans a vu la victoire de M. Phouthanongkhouane devant M. Chitpacho.
- En catégorie générale, M. Vilayvone a gagné le championnat et M. Vansy est arrivé en seconde position.

Enfin au scooter ou Jet Ski, M. Bo a été déclaré vainqueur devant M. My.
Lors de la clôture de ce tournoi, M. Somvandy Nathavong, maire adjoint de la capitale Vientiane a remis les trophées aux sportifs vainqueurs dans chacune des disciplines.

Beerlao, principal soutien des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est

25th SEA GAMES, LAOS
VIENTIANE 2009

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La société Beerlao a subventionné, à hauteur de 20 milliards de kip, les campagnes de publicité des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est à Vientiane. Cette société a ainsi fait apposer le logo des 25e Jeux sur les verres de sa marque de bière et fait installer l'horloge électronique pour le compte à rebours et l'écran vidéo géant à l'angle du marché du matin. Elle a, par ailleurs, favorisé à la télévision nationale la promotion des quatre fédérations nationales : boxe, football, pétanque et taekwondo. On a pu voir aussi, dans Vientiane, une campagne d'affichage des sportifs selectionnés pour les compétitions sur de nombreux panneaux publicitaires. Ces derniers ont été choisis pour leur notoriété et leurs succès aux différents Jeux d'Asie du Sud-Est. Sans doute remporteront-ils de nouvelles médailles aux 25e Jeux à Vientiane.



M. Kitsana Vongxay

Le directeur de la société Beerlao, M. Kitsana Vongxay, a déclaré la semaine dernière à Vientiane, lors de la conférence de presse : «*On est content d'avoir pu contribuer à la promotion des 25e Jeux à Vientiane. Il était important que nous y participions car c'est la première fois que le Laos est l'hôte de cette prestigieuse rencontre. Tout le monde dans l'ensemble, des spectateurs aux sportifs, se doit d'œuvrer pour que ces 25e Jeux connaissent un franc succès* ».

Dans les précédentes rencontres des Jeux d'Asie du Sud-Est, la Fédération nationale de football (FNF) n'a pas encore pu se hisser à un haut niveau mais elle espère, cette fois-ci, arriver en demi-finale. Les footballeurs lao, une trentaine de personnes, s'entraînent actuellement au centre de sport de Vientiane.

La société Beerlao a soutenu la FNF à hauteur de 60 000 dollars, soit 509 000 000 de kip, en salariant les footballeurs et en sponsorisant leurs entraînements pour la préparation des 25e Jeux.

Le président de la FNF lao, M. Phouvanh Vongsouthy, rappelle que « *les footballeurs ont déjà acquis beaucoup d'expérience dans les compétitions de niveau international* ».

En effet, la majorité d'entre eux ont participé à diverses compétitions dont celle de football Suzuki Cup 2008 en Thaïlande ou celle des nations de l'ASEAN (les pays du Sud-Est asiatique). Enfin, ils ont pu parfaire leur entraînement l'année dernière durant les 8e Jeux nationaux de Champassak.

La FNF lance également un programme d'entraînement à l'étranger et enverra ses équipes au Vietnam, en Malaisie et en Chine, où des confrontations amicales devraient leur permettre de se mesurer à d'autres équipes.

Par le passé, la FNF lao a coopéré avec les pays étrangers, surtout en termes de formation des arbitres et des entraîneurs, selon les critères de la FNF lao.

Le Vietnam co-organisateur de la Coupe de l'AFF 2010

Le Rénovateur

Avec l'Indonésie, le Vietnam organisera la Coupe de l'AFF 2010 (Championnat de football d'Asie du Sud-Est) qui se déroulera du 1er au 29 décembre 2010. La Malaisie remplacera un de ces 2 pays au cas où ces derniers ne remplissent pas les conditions de l'AFF et des sponsors. Cette décision rendue publique lundi par la Fédération de football d'Asie du Sud-Est (AFF) a rempli de joie les fans vietnamiens du ballon rond. "C'est un grand honneur pour le Vietnam. Cette décision ne manquera pas de renforcer le prestige du football vietnamien dans l'arène internationale après le sacre de notre sélection lors de l'édition 2008", se réjouit Nguyên Van Vinh, directeur technique du club Hoàng Anh Gia Lai. Il ajoute que cette décision traduit l'estime de l'AFF sur la qualité des infrastructures et sur l'organisation des matchs dans le pays. "L'ambiance vécue dans les tribunes et l'enthousiasme des supporteurs ont sûrement impressionné les responsables de l'AFF dans leur choix", estime-t-il. M.Vinh souligne également les avantages du onze national en tant que pays hôte dans une compétition aussi prestigieuse qu'est la Coupe de l'AFF, concluant qu'avec le soutien de tout le pays, l'équipe vietnamienne aura encore une fois une belle carte à jouer. Pour le moment, le Vietnam et l'Indonésie doivent se soumettre aux stricts contrôles de l'AFF en matière de logements réservés aux sportifs, aux membres du comité d'organisation et de la qualité des terrains. Les phases éliminatoires se dérouleront du 14 au 24 octobre 2010 au Laos. En attendant, le Vietnam prépare le Championnat de football en salle (Futsal) d'Asie du Sud-Est 2009 qui débutera le 8 juin prochain à la Maison des compétitions de Phu Tho, Hô Chi Minh-Ville. Le pays assumera également l'organisation du Championnat de football des moins de 19 ans d'Asie du Sud-Est prévu en août dans la mégapole du Sud. Deux bons exercices de répétition avant la grande messe de fin d'année prochaine.

Good Food
Good Wine
Good Times
Sticky Fingers
215972
HAPPY HOUR half price cocktails
Every Wednesday 6-8pm & Friday 6-7pm
(OPPOSITE THE TAIPAN HOTEL)



À l' occasion de la célébration du Pimay lao 2009, le ministère des Affaires étrangères du Parti, en collaboration avec le Comité des relations extérieures du Parti, a organisé une cérémonie la semaine dernière à Vientiane, avec un baci, en présence du vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères de la RDP Lao, le Dr Thongloun Sisoulith, et des vice-ministres et des chefs de divers départements du ministère des Affaires étrangères.

-- Photo: Phetphoxay



L'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de l'Union européenne (UE) en RDP Lao dont la résidence est à Bangkok (Thaïlande), M. David Lipman, a rencontré le président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone, pour lui présenter ses lettres de créance. A cette occasion, le chargé d'affaires a.i. de l'UE en RDP Lao, M. Henry Prankerd , a organisé le 21 avril dernier une réception au restaurant Kualao à Vientiane à laquelle ont participé les rédacteurs en chef et leurs adjoints des médias nationaux. Y étaient présents le directeur général de la Presse lao en langues étrangères, M. Savankhone Razmountry, le vice-président de l'Association des Journalistes lao, M. Somsanouk Mixay, le directeur adjoint de KPL, M. Sounthone Khanthavong ainsi que les représentants des autres médias locaux. *--Photo: Phong*



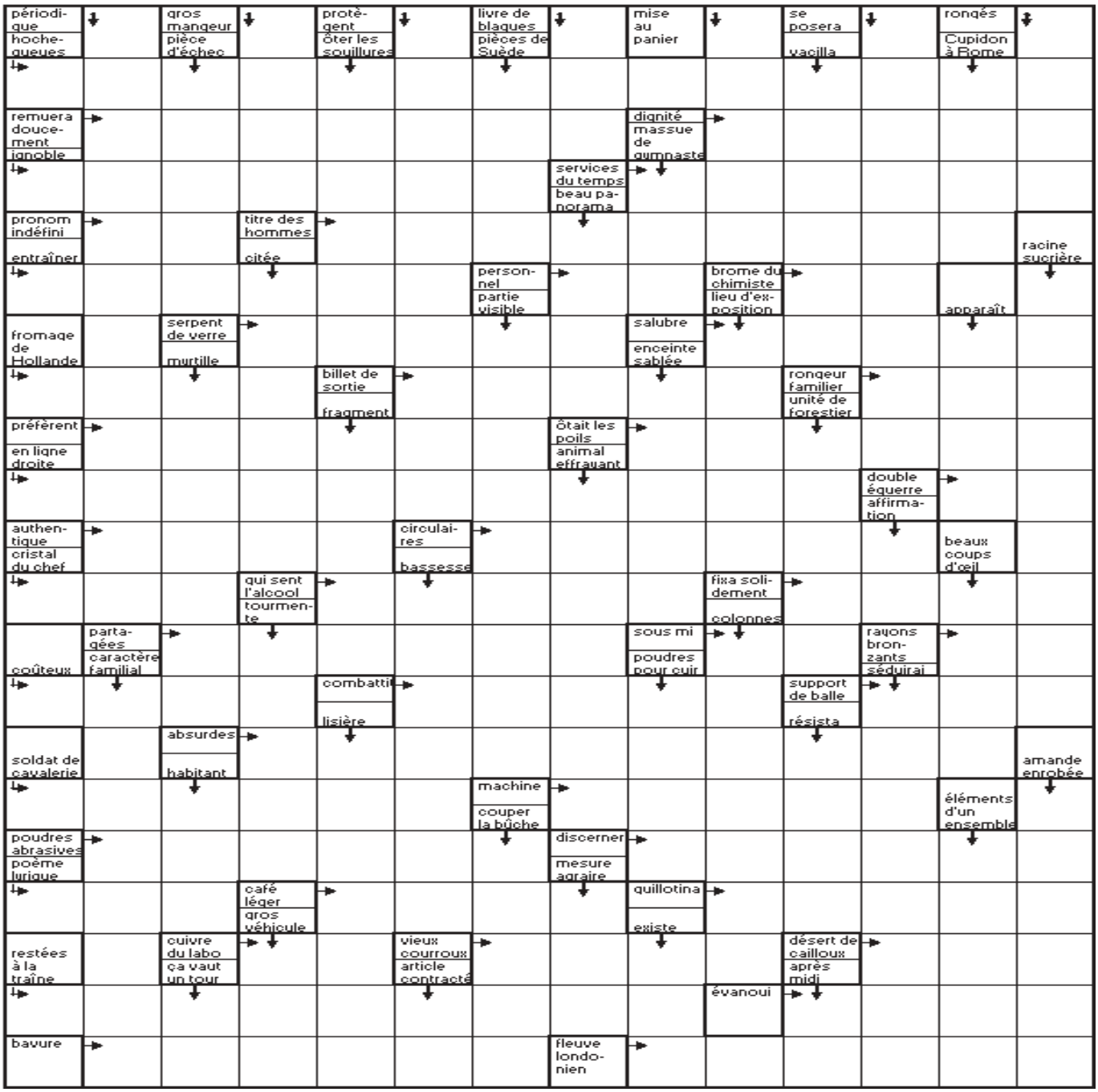
Le département de l'élevage et de la pêche du Laos a organisé la semaine dernière au parc national de la culture, dans l'arrondissement de Hadxayfong de Vientiane, en collaboration avec le département de l'élevage et de la pêche de Thaïlande, un lâcher de 200 000 poissons dans le Mékong. Cette cérémonie a été présidée par le chef de l'arrondissement de Hadxayfong, M. Chanthala Inthalangsy, en présence de plusieurs personnalités, telles que le directeur-adjoint du département de l'élevage et de la pêche de Thailande, M. Wimol Jantrarotai, le responsable du Comité international du Mékong, M. Jeremy Bird, et les représentants des pays riverains du Mékong : Laos , Thailande, Vietnam et Cambodge. Cette cérémonie a été soutenue par ce comité.

-- Photo: Phetphoxay



Les visiteurs ont participé à la cérémonie de la construction des stupas de sable dans la province de Luang Prabang, à l'occasion du Pimay lao 2552.

--Photo: Somsanouk



Mots fléchés
Solution du N. 535



Le proverbe de la semaine

La faim fait sortir le loup du bois

ไฟใหม้ป่า ซิ่วเห้นหน้าหมู, น้ำท้อม ธู ซิ่วเห้นหน้าจิหล่

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

A la faculté de médecine et de pharmacie, il est communément admis que les comprimés ne sont pas systématiquement des imbéciles diplômés.

Pierre Dac

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
N'ayez pas peur d'ouvrir votre cœur à certaines personnes, dans une situation sociale. Ce sera l'occasion pour vous de vous rapprocher et de trouver également une solution à vos soucis.
Taureau 21 avril - 21 mai
Vous aimeriez bien savoir où vous allez. mais selon les astres, vous devriez patienter, jusqu'à ce que la situation se débloque.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Toutes les personnes de votre entourage apprécient votre loyauté et votre conscience professionnelle vous doit tous les honneurs. Félicitations !
Cancer 22 juin - 22 juillet
Votre Ban pourrait être une source de nouvelles rencontres et de nouvelles activités. Ouvrez-vous plus vers les autres !
Lion 23 juillet - 22 août
Au cours des derniers mois, votre vie a été mouvementée, mais aujourd'hui et les choses se calment enfin. Cependant, attention, à ne pas baisser les bras totalement, car de nouvelles possibilités vous attendent.
Vierge 23 août - 22 septembre
Votre vie amoureuse sera inextricablement liée à des projets de voyage pour un avenir proche. Vous pourriez vivre de délicieux moments passionnels.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
De nouveaux événements vous aideront à réaliser les choses qui doivent être modifiées, pour des relations plus saines. Une fois ces modifications faites, vous retrouverez un équilibre et un bonheur inestimable.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Des bains chauds, de la relaxation, du yoga ou de la natation seront les bons moyens à suivre pour retrouver la forme. Pour votre bien-être, à vous de faire les choix qui vous tentent !
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Il y aura des nouvelles personnes dans votre entourage et vous devriez afficher votre disponibilité. En restant à la maison, vous rateriez une excellente occasion de faire une rencontre importante.
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Aujourd'hui, vous devriez prendre des mesures concrètes. Il est donc temps, de vous donner les moyens de réussir, et vous y parviendrez, haut la main.
Verseau 20 janvier - 18 février
Votre attraction ou plutôt votre engouement pour une personne vous frappera, aujourd'hui.
Poisson 19 février - 20 mars
Ne vous laissez pas distraire ou dissuader. Vous vous étiez fixé des objectifs, il ne tient qu'à vous de vous y tenir.

CINÉ CLF

« Bamako » 2006
De A. Sissako avec H.Diarra, A.Maïga, T. Traoré - 2006
Sujet : Melé est chanteuse dans un bar, son mari Chaka est sans travail...
Dans la cour de la maison qu'ils partagent avec d'autres familles, un tribunal a été installé. Des représentants de la société civile africaine ont engagé une procédure judiciaire contre la Banque Mondiale et le FMI qu'ils jugent responsables du drame qui secoue l'Afrique...
Mardi 28 et jeudi 30 avril à 18h30 et mercredi 5 mai à 17h45.



MUSÉES



Le musée Kaysone Phomvihane
Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992. Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée. *Au Km 6 sur la route du Sud.*

Villa à louer

Quartier calme : Ban Phonsavan-Neua Muang Sisattanak
2 ch, cuis, sdb, séjour, cour et jardin.
300 $/mois
Contact 5628957 (anglais-français-lao)

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones. Tous les samedis à 14h
(FM1- 103.7)

➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
(reportages de Canal France International)

➢ **RFI**
- Radio France Internationale.
Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.

➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
<< Edition Spéciale >> : résumé des actualités de la semaine Dimanche à 19h

TV5 MONDE

« Le doulos »
Réalisation : Jean-Pierre Melville, 1962
Avec : Jean-Paul Belmondo, Serge Reggiani, Jean Desailly, René Lefèvre, Fabienne Dali , Michel Piccoli ...
Sujet : À sa sortie de prison, Maurice prépare un casse et demande l'aide de son ami Silien. Mais ce dernier est un indicateur et il prévient la police. Maurice, surpris par les policiers, est blessé lors du cambriolage. Furieux, il décide de se venger...
Mardi 28 avril à 20h00.



ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ

BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO

La Banque Pour le Commerce Extérieur Lao est une banque commerciale de la République Démocratique Populaire Lao. Elle compte 11 succursales et 11 unités des services réparties sur l'ensemble du pays. Le siège social se trouve sur la rue Pangkham.

Moderne, Rapide et Fiable

Les services de la BCEL

- Placement et emprunt
- Transfert à l'intérieur du pays et vers l'étranger à travers SWIFT et MONEY Gram ou transfert de monnaie à travers un code de 8 chiffres.
- Achat et vente des devises.
- Et autres services...





Les services de ATM sont disponibles sur l'ensemble du pays. Vous pouvez tirer votre argent cash, et le transférer entre les comptes. Vous pouvez vérifier votre compte. Vous pouvez utiliser le système EDC pour le règlement divers. Les distributeurs automatiques de monnaie de la BCEL acceptent aussi les cartes bancaires internationales. Dans un proche avenir, la BCEL mettra un service pour acquitter les frais concernant l'eau, l'électricité et autres...
La BCEL met actuellement un service E-Banking (Electronic Banking) qui possède ces trois services suivants :



- **Mobile Banking (M-Banking) :**
  services d'informations sur les activités de compte, les taux de change et d'intérêts de la BCEL à travers SMS de votre portable.

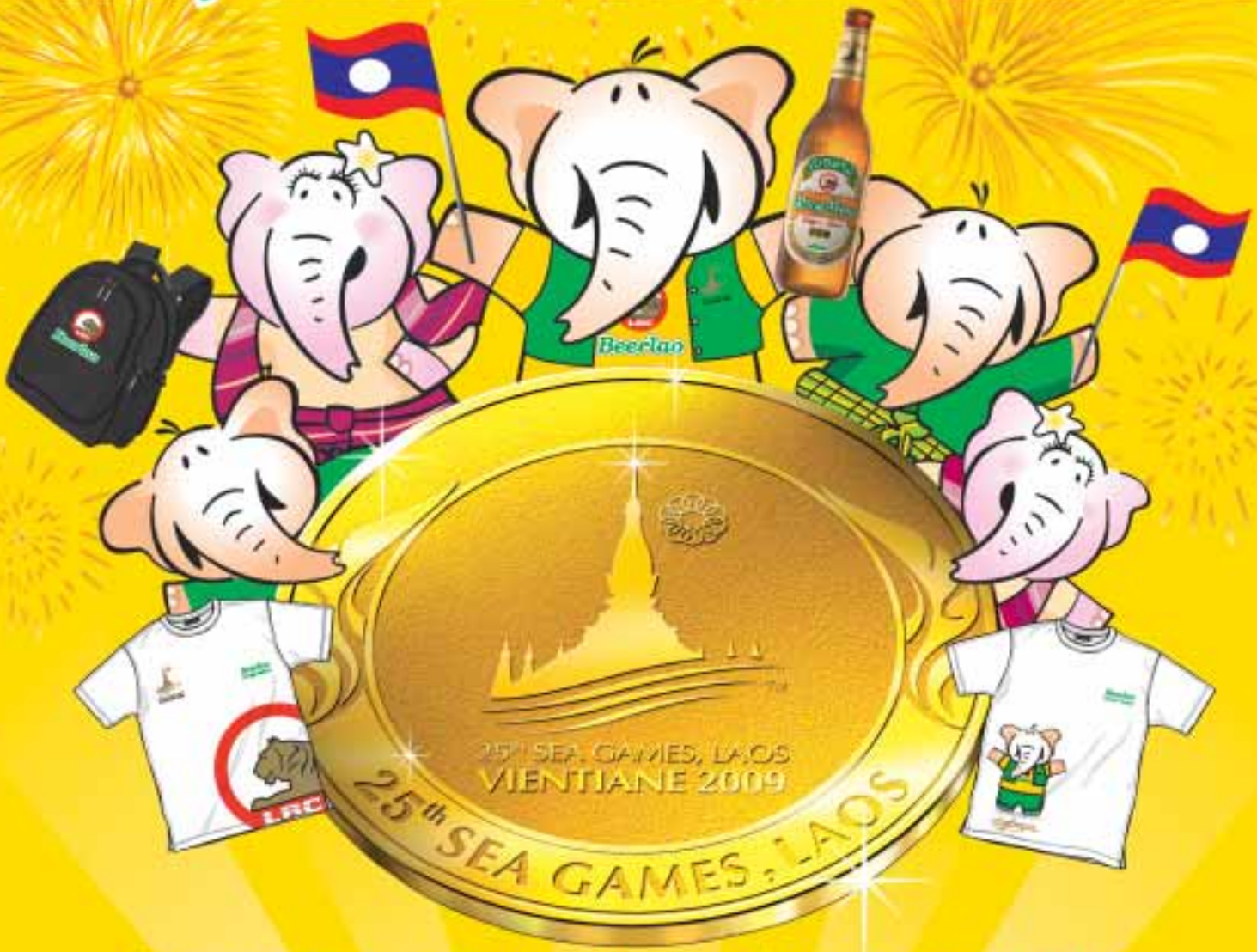
- **Phone Banking :**
  Service d'information sur les activités de compte bancaire, sur les taux de change et d'intérêts de la BCEL et autres.

- **Internet Banking :**
  Service de transfert de l'argent à travers internet entre les comptes des filières de la Banque Pour le Commerce Extérieur Lao. Vous pouvez vérifier les activités des comptes bancaires, les emprunts divers tout en économisant le temps et les frais bancaires.

Contact : boite postale 2925, de la capitale Vientiane. Téléphone : (856-21) 213200-1, 223243-4, 217899. Fax : (856-21)214944, 223012. Email : bcelhovt@etllao.com WWW.bcellaos.com

100,000 Free Beers and Gold Medals

See if you win under Beerlao Crown Cork



Beerlao/SEA Games Gold Medals Weighting 30.32 grams each — **25 prizes**

Beerlao T-shirt — **5,000 prizes**

Beerlao Bags — **2,000 prizes**

Free Beer — **100,000 prizes**

From April 1 to December 31, 2009

Rules and Regulations
- Remove the white seal underneath the crown cork and instantly win - the prize is pictured there.
- None of the prizes can be converted to cash.
- Beerlao employees and those associated with Lao Brewery Company are prohibited from participation.

Prize Winners
- Prize winners must keep their winning crown corks to exchange for the prizes at the specified locations.

Exchange prizes location

Vientiane Capital
- Beerlao Head Office Tel: 021-821000, 821254 and 812312
- Beerlao Transport Trucks and Distributor Offices

Provincial Location
- Office of provincial Beerlao distributors
- Provincial Beerlao branch offices



LBC

Beer of the wholehearted people

Beerlao